

Особенности употребления лексики тематической группы ‘фотография’ в российских журналах 1839–1848 гг.

Е. Г. Соколов

Институт лингвистических исследований Российской академии наук (Санкт-Петербург, Россия); pan_liwerij@mail.ru

Аннотация. В статье на материале русских журналов 1839–1848 гг. исследуется формирование лексико-тематической группы ‘фотография’, в особенности — конкуренция синонимичных номинаций для новых понятий. Поднимается вопрос о специфике описания фотографического процесса, и на основе анализа способов лексического выражения предикатов и семантических актантов в соответствующих пропозициональных формах делается вывод о том, что отделение лексико-тематической группы ‘фотография’ от группы ‘изобразительное искусство’ определяется не новым характером семантических связей между элементами, а ограниченным числом новаций в области корней и основ.

Ключевые слова: лексика, лексико-тематическая группа, фотография, пропозициональная форма, дагеротипия, калотипия.

On some peculiarities in the usage of lexical items belonging to the thematic group ‘photography’ (as represented in Russian magazines from 1839 to 1848)

E. G. Sokolov

Institute for Linguistic Studies, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia); pan_liwerij@mail.ru

Abstract. In this article, using Russian periodicals of the time as the primary source of information, we try to track down the initial formation of the lexical

thematic group ‘photography’ in Russian in 1839–1848, that is, in the first decade following the invention of the daguerreotype. Most Russian magazines and newspapers of the first half of the 19th century contained special sections and columns dedicated to the latest scientific discoveries and technical innovations, which allowed us to obtain plenty of source articles for research. Passing over the question of metaphorical uses already commonplace at the time, we focus on the set of lexemes denoting the process of taking photographic images and its participants. Due to the novelty of the invention, existence of competing technical processes, and absence of uniform and widespread Russian translational equivalents for the newly created French and English terms, the aforementioned set of lexical items is rich in various synonymic as well as hyper- and hyponymic internal relations between its elements. For instance, even such basic notions as camera, photographer, and positive or negative copies of image were expressed in somewhat random and inconsistent manner, not to mention more sophisticated and fine-grained details. Importantly, speaking of processes and participants therein, we do not imply that they must necessarily correspond to particular predicates or their respective arguments/adjuncts. In doing so, we only aim to describe the situation and its language-specific reflections as concisely as possible. Comparing the propositional forms characteristic of both photography and painting, we come to the conclusion that these forms are essentially the same (which is to some extent expectable). Therefore, where it is necessary to single out the lexical thematic group ‘photography’ from the earlier and larger group ‘visual art’, one should concentrate on a relatively limited set of lexical innovations, viz. primarily new stems (with quite a few derivatives) rather than on the structural differences between these closely related groups.

Keywords: lexicon, lexical thematic group, photography, propositional form, daguerreotype, calotype.

1. Введение

Для русского литературного языка 30–70-х годов XIX века характерны интенсивные изменения в области лексики, обусловленные переменами в экономической, научной и промышленной жизни общества [Сорокин 1961: 27–28]. В век промышленной революции лексический фонд русского языка значительно пополняется

наименованиями предметов, явлений и процессов, вызванных к жизни развитием науки и техники:

- (1) *Ум по всем концам Европы
К изобретеньям прилип,
Телеграфы, микроскопы,
Газ, асфальт, дагеротип,
Светописные эстампы,
Переносный сжатый гас,
Гальванические лампы,
Каучуковый атлас,
Паровозы, пароходы <...>* [Некрасов 1840: 106].

Настоящая статья непосредственно связана с одним из упомянутых *изобретений*, а именно — с *дагеротипом* и *светописными эстампами*.

Тема нашего исследования — особенности формирования лексики тематической группы ‘фотография’ на материале русской периодической печати 1839–1848 гг. Этот период выбран нами не случайно: первые сообщения во французских газетах об успехах Луи Дагера в закреплении световых изображений на медных пластинках датируются 6 января 1839 года [Сто лет 1938: 36], 30 января того же года английский изобретатель Генри Фокс Тальбот делает в Лондонском королевском обществе доклад о собственном методе получения снимков на хлорсеребристой бумаге [Сто лет 1938: 58]; следовательно, мы рассматриваем первое десятилетие распространения фотографической технологии. В это десятилетие новая технология успела вызвать восхищение и неприятие [Дагеров секрет 1839], подверглась серьезным усовершенствованиям [Новое изобретение г. Дагера 1844; Новый фотографический способ Пуатвена 1848], была применена для фиксации результатов научных изысканий [Приложение светописи 1846; Цветное фотографическое изображение 1848], копирования дипломатических документов [Литературные новости в Англии 1843] и даже использована для установления истины в суде [Приложение светописной бумаги 1840]. Обсуждалась возможность получения цветных фотоснимков [Цветные светописные изображения 1848]. Все это нашло отражение в русской печати.

Цель нашей работы — описать отношения между основными лексическими единицами указанной тематической группы, представленными в журнальных и газетных заметках, охарактеризовать ее состав с точки зрения происхождения, а также определить роль отдельных лексем в процессе конкуренции между синонимичными обозначениями одних и тех же новых сущностей и явлений.

К сожалению, ограниченный объем статьи вынуждает нас вынести некоторые вопросы за рамки нашего рассмотрения.

Во-первых, в настоящей статье мы не рассматриваем как таковую химическую терминологию, связанную с фотографическим делом. Основная причина этого в том, что вещества и соединения, применяемые в светописном процессе, были известны науке и ранее и не составляли приобретения собственно фотографии.

Во-вторых, мы не сможем в рамках нынешнего исследования уделить должного внимания переносным значениям и художественному употреблению слов лексико-тематической группы ‘фотография’, хотя такое употребление свойственно некоторым лексическим единицам этой группы с первых же лет их появления в языке:

- (2) *Персидский поэт не успевает схватить черт своих героев, подобно дагеротипу, который не воспроизводит движущихся предметов [Le Shah-Nameh 1839: 27].*

В-третьих, нам не удастся рассмотреть релевантную лексику во всех типах источников — от частной переписки до художественной литературы, — поэтому мы сконцентрируемся лишь на примерах, характерных для языка журналистики.

Установив рамки исследования, перейдем к принципу описания лексики, принятому в данной работе.

2. Принцип описания лексических единиц и их отношений

Ю. С. Сорокин указывает на обширность системных связей лексических единиц, основанных на ассоциации представлений

по смежности, приводя такие примеры подобных отношений, как *собака* и *лаять*, *ветер* и *дуть* и т. п. [Сорокин 1961: 26]. Подобные слова часто соседствуют в высказывании. Это закономерно: уже Л. Теньер сравнил высказывание с маленькой драмой, так как в нем, словно на сцене, некие действующие лица в определенных обстоятельствах переживают заданное событие [Теньер 1988 (1959): 117]; естественно, между событием и его участниками должна быть семантическая связь: в лексических значениях синтаксически связанных слов должны присутствовать повторяющиеся компоненты [Апресян 1995: 14].

В рамках статьи для удобного представления подобных системных связей внутри лексико-тематической группы мы исходим из предположения, что связанные по значению лексемы подлежат толкованию не сами по себе, но в составе особого конструкта — пропозициональной формы.

Пропозициональная (ситуационная) форма — это выражение, которое содержит описывающий данную ситуацию *n*-местный предикат¹ и *n* его аргументов (переменных), обозначающих участников этой ситуации и называемых семантическими актантами [Мельчук 1995: 6; Апресян 1995: 42].

Следует подчеркнуть, что пропозициональная форма не тождественна модели управления лексемы, а возглавляющий эту форму предикат мы представляем как абстракцию, не имеющую прямых соответствий среди лексики данного языка. Для нас это всего лишь удобный способ описания некоторой ситуации, но не попытка отразить свойства какой-либо действительно существующей в языке лексической единицы. Поэтому деление аргументов такого абстрактного предиката на актанты и сирконстанты, затруднительное даже для существующих в языке глаголов [Падучева 2004: 73–74], представляется нам неоправданным и в дальнейшем проводиться не будет.

¹ Под *n*-местным предикатом мы понимаем функцию *n* переменных (называемых аргументами предиката) с непустой областью определения и множеством значений, содержащихся во множестве {Истина, Ложь} [Гладкий 2001: 45].

Лексико-тематическая группа ‘фотография’, вероятно, группируется вокруг центрального процесса — собственно фотосъемки. Но фотосъемка — это лишь частный случай более общего действия — изготовления изображений безразлично к способу их получения. Поэтому пропозициональная форма для фотосъемки должна совпадать с таковой для изобразительного искусства вообще. Она представлена в примере (3).

- (3) *Действующее лицо (агнс) X производит изображение Y стимула² Z на носителе W посредством инструмента U.*

Латинскими буквами в примере (3) мы обозначили семантические роли — наиболее общие значения семантических актантов в обозначаемой данным предикатом ситуации, см. [Тестелец 2001: 206–215], полужирным шрифтом выделили предикат. Подставляя в этой общей схеме конкретные лексемы вместо каждого семантического актанта, а семантический предикат ‘производить’ заменяя сходными по значению глаголами *писать*, *снимать*, получаем описание частных ситуаций, сопряженных с созданием изображения — живописи (4) и фотосъемки (5).

- (4) *Художник (< X) **пишет** (< ‘производит’) портрет (< Y) человека (< =Z) на холсте (< W) кистью (< U).*
- (5) *Фотограф (< X) **снимает** (< ‘производит’) вид (< Y) Венеции (< = Z) на фотопленку (< W) фотоаппаратом (< U).*

Необходимость различать в данном случае семантические актанты ‘изображение’ (< Y) и ‘(материальный) носитель’ (< W) подтверждается следующим примером из нашей выборки:

- (6) *Доска (< ‘материальный носитель W’), на которой отраженный солнечный луч пишет свои светописменные изображения (< ‘изображение Y’) по «волшебному способу» господина Дагера, должна*

² Стимулом называется семантическая роль участника ситуации, обозначающая «фрагмент действительности, реально воздействующий на органы чувств» [Падучева 2004: 221].

быть медная, покрытая листом серебра и притом низенькою, выдающеюся окраиной [Дагеров секрет 1839: 4].

Нетрудно также заметить, что фотография — это не только фотосъемка, но и обработка полученного изображения на данном (материальном) носителе. Кроме того, детали процесса фотосъемки и обработки изображения, а также вид носителя зависят от конкретной технологии, лежащей в основе данного процесса. Это также должно быть учтено при описании лексико-тематической группы ‘фотография’.

Содержательная часть нашей статьи будет построена так: опираясь на схему, данную в примере (3), мы последовательно рассмотрим общие названия технологий ранней фотографии, потом перейдем к наименованиям семантических актантов ситуации фотосъемки — *материального носителя, изображения и стимула, инструмента и действующего лица* — в журнальных статьях и заметках о фотографии 1839–1848 гг., далее мы опишем *предикаты* со значением ‘получать фотографические изображения’ и подведем итоги исследования. Поскольку, как показано выше, пропозициональные формы ситуаций *фотографии* и *живописи / рисования* весьма схожи, мы также вкратце остановимся на вопросе о соотношении лексики этих двух тематических групп.

3. Лексико-тематическая группа ‘фотография’

3.1. Разновидности и общее название ранних фотографических процессов

3.1.1. Конкуренция двух технологических процессов

Как мы уже упоминали выше, почти одновременно были обнаружены в январе 1839 года два различных способа получения изображений под действием света — французская технология Л. Дагера и английская технология Г. Ф. Тальбота. Обе вскоре стали известны

в России. Впоследствии к ним прибавились новые технологические решения других изобретателей. Проследим развитие обозначающей их лексики³.

3.1.2. Технология Дагера

Для наименования технологии Луи Дагера использовалось множество различных лексических единиц, как однословных (*дагеротип*, *дагеротипирование*), так и составных (*дагеров процесс*, *дагеров способ*, *способ Дагера*, *дагеротипная светопись*). Среди однословных наиболее распространено было первоначальное название — *дагер(р)отип* (от франц. *daguerréotype*); все многословные наименования также в том или ином виде (притяжательное прилагательное *дагеров*, родительный падеж существительного *Дагера*, относительное прилагательное *дагеротипный*) содержали имя изобретателя.

- (7) **Дагеров процесс.** <...> Увеличить как можно более чувствительность серебряных пластинок, которые обыкновенно употребляются в дагеровом процессе [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42]
- (8) **Дагеров способ.** <...> Светопись, ни по дагерову, ни по тальботову способу никогда не заменит нам ландшафтной живописи <...> [Дагеров секрет 1839: 7]. Говорят еще, что способ дагеров хлопотлив и затруднителен [Тайна дагеротипа 1839: 87].
- (9) **Дагер(р)отип.** Только тот, кто не путешествовал и не имел дела со светописью, может прельститься обетованными чудесами дагеротипа <...> [Дагеров секрет 1839: 4]. (В заглавии) Новые подробности о дагеротипе [Новые подробности о дагеротипе 1839: 63]. Ожидаем дальнейших сведений об этом любопытном опыте, который решительно упрочит дагеротип во всех отношениях [Без названия СО 1839: 50]. Дагеротип сделался даже новою ветвью промышленности: множество

³ В угловых скобках даются пояснения, необходимые при сокращении цитаты.

- шарлатанов ездят с ним по Франции* (...) [О Дагере СО 1839: 98]. *Так как, может быть, еще не все наши читатели узнали, в чем состоит секрет дагеротипа, то есть как должно готовить для него бумагу, то мы изложим здесь им его вкратце* [Смесь ЖМНП 1839: 43]. (...) *А господра Gaudin и Lerebours с успехом применили его недавно и к металлическим доскам дагеротипа* [Калотип 1841: 3]. *Для тех, которые еще забавляются дагеротипом, мы присовокупим одно важное замечание: открыто, что если слой иоду слишком тонок, то солнечный свет или вовсе на него не действует, или действует очень слабо* (...) [Светописные картинки с природным колоритом 1841: 52]. *Изобретение, подобное дагеротипу, сделано недавно одним адвокатом и книгопродавцем Винтером, в Христианини, с тою только разницею, что внешние предметы в камер-обскуре изображаются не на серебряной дощечке, но просто на веленовой бумаге, как рисунок* [Безымянная заметка 1 ОЗ 1842: 71]. *Всем памятно то изумление, которое возбуждено было (...) появлением дагеротипа* [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 85]. *От геротипа перейдем к дагеротипу, другому потешному изобретению, не принесшему обещанной пользы практике* [Парижская академия наук 1843: 13]. *Она (светопись на бумаге) составляет изобретение отдельное и современное дагеротипу* [Иллюстрация 1847: 172]. *Это ведет прямо к объяснению донныне столь темной теории дагеротипа* [Фотографические открытия Нипса де Сен-Виктора 1848: 12].
- (10) **Дагеротипирование.** (...) *При всей его опытности в дагеротипировании он может ошибиться* (...) [Дагеротип в серале 1840: 131].
- (11) **Дагеротипная светопись.** (...) *Таким образом каждый в состоянии у себя дома изготовлять доски для дагеротипной светописи* (...) [Промышленность и сельское хозяйство: 52].
- (12) **Способ Дагера.** *Почему же, в продолжение восьми лет, светопись на бумаге почти нисколько не двинулась в своем развитии,*

тогда как способ Дагера достиг до высшей степени совершенства? [Иллюстрация 1847: 172].

Также заслуживает упоминания сочетание *металлическая светопись*, встреченное нами единожды в журнале «Библиотека для чтения»:

- (13) **Металлическая светопись.** Изобретение г. Дагера (...) в короткое время испытало столько изменений, что наконец надобно было отменить и самое название «дагеротипа»: ему придумали теперь другое, более общее, имя «металлической светописи», в противоположность светописи «бумажной», которая своими успехами угрожает подвергнуть выдумку Дагера забвению [Светописное искусство 1840: 6–7].

Как можно видеть, только изначальное заимствованное наименование *дагер(р)отип* стабильно использовалось на протяжении всего исследуемого периода в различных по характеру журнальных заметках и статьях, тогда как другие названия этой технологии производят впечатление придуманных *ad hoc*, ситуативных.

3.1.3. Технология Тальбота

Что касается фотографической технологии Г. Ф. Тальбота, то она, как менее распространенная и сперва менее совершенная (Тальбот был застигнут врасплох открытием Дагера и вынужден был опубликовать результаты незавершенных опытов), приобрела сначала меньшую популярность и не так богато отражена в исследованных нами источниках. Ниже даны найденные нами названия тальботовского метода.

- (14) **Светопись.** Господин Talbot изобрел, как известно, светопись, *photography* (...) [Парижская академия наук 1843: 15].
- (15) **Светопись на бумаге.** Поэтому несправедливо считают светопись на бумаге одною из ветвей открытия дагерова [Иллюстрация 1847: 171–172].

- (16) **Светородное рисование.** ⟨...⟩ *Тельботовы аппараты для так названного им photogenic drawing (светородного рисования) ⟨...⟩ [Смесь ЖМНП 1839: 43].*
- (17) **Тальботов способ.** ⟨...⟩ *Светопись, ни по дагерову, ни по тальботову способу, никогда не заменит нам ландшафтной живописи ⟨...⟩ [Дагеров секрет 1839: 7]. ⟨...⟩ Ставили ⟨...⟩ в тяжкий грех тальботову способу то обстоятельство, что самые освещенные части предметов в натуре являются самыми темными в рисунке и наоборот ⟨...⟩ [Дагеров секрет 1839: 7].*

По аналогии с *металлической светописью*, упомянутой выше, можно упомянуть и название *бумажная светопись*, встречающееся в том же отрывке, см. [Светописное искусство 1840: 6–7].

3.1.4. Прочие технологии

Позднее неоднократно появлялись различные усовершенствования фотографического процесса, но наши источники не дают богатого материала по их названиям.

— **Калотип. Усовершенствованный процесс фотографии на бумаге Г. Ф. Тальбота с возможностью размножения изображений**

- (18) **Благонепечать. Светонепечать.** *До сих пор мы имели только светопись; теперь имеем еще и светонепечать, или, как господин Тальбот называет, блонепечать [Калотип 1841: 1].*

— **Сидеротип. Хрисотип. Фотографическая технология Дж. Гершеля**

- (19) **Железонепечать. Золотонепечать. Сидеротип. Хрисотип.** *Этот процесс, или эту бумагу, сэр Джон ⟨Гершель⟩ называет «хрисотипом» или «сидеротипом», то есть золотонепечатью или железонепечатью, ad libitum [Королевское общество ученых в Лондоне 1843: 89].*

— **Энергиатип. Фотографический способ Роберта Гонта с использованием бумажных носителей изображения**

- (20) *Энергиатип. ЭНЕРГИАТИП.* — Роберт Гунт под этим странным названием, которое предлагает он как общее для всех фотографических процессов, представил ⟨...⟩ новый способ приготовления светописной бумаги [Энергиатип 1844: 43]. Процессу своему г. Гонт дал довольно странное название: *энергиятина* [Смесь ЛГ 1844: 549].

— **Гелиотип: якобы существовавшая у древних греков фотографическая технология**

- (21) *Гелиотип.* ⟨...⟩ В Афинах вышла из печати старая греческая рукопись IV столетия после Рождества Христова, в которой... находится также известие об изобретенном тогда снаряде, похожем на наш дагеротип. Он назван в этой рукописи *гелиотипом* [Гелиотип у древних греков 1847: 40].

3.1.5. Родовое название для технологии получения изображений под действием света

Оба главных метода получения фотографических снимков — на металлических пластинках и на бумаге — могли быть объединены под несколькими общими названиями. Дадим их ниже.

- (22) *Светописное искусство. Усовершенствования... этой бумаги придали ей необыкновенную важность в светописном искусстве* [Светописное искусство 1840: 5]. ⟨...⟩ *Значительное число красок и отливов, выражаемых этою новою отраслью светописного искусства* ⟨...⟩ [Светописные картинки с природным колоритом 1841: 52–53]. *Успехи, которые сделало светописное искусство, значительно увеличили трудность снимать изображения* ⟨...⟩ [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86]. *Лаборда, профессор физики, представил* ⟨...⟩ *новое улучшение в светописном искусстве, очень важное в этом отношении* [Новое улучшение в светописном искусстве 1844: 52]. *За этот простой и удобный способ светописного искусства должны быть признательны г-ну Бланкару путешественники, артисты и ученые* ⟨...⟩ [Иллюстрация 1847: 173].

- (23) **Светописные действия.** Вероятно, г. Физо этим способом достиг последнего предела светописных действий ⟨...⟩ [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86].
- (24) **Светописный процесс.** Сэр Джон Гершель представил описание и образчики нового светописного процесса... [Королевское общество ученых в Лондоне 1843: 88].
- (25) **Светописный способ.** Господин *Vesquiere!* усовершенствовал этот светописный способ ⟨...⟩ [Светописное искусство 1840: 6].
- (26) **Светопись.** В статье о светописи и светописной бумаге изложена была почти полная история опытов, деланных по этой части ⟨...⟩ [Дагеров секрет 1839: 1]. Читатели статьи о светописи помнят, что усилия многих физиков ⟨...⟩ давно уже устремлялись ⟨...⟩ к азотнокислому и к иодистому серебру [Дагеров секрет 1839: 2]. ⟨...⟩ Материал, на котором здесь производится светопись, очень дорог! [Дагеров секрет 1839: 4]. ⟨...⟩ Настоящее изобретение светописи, изобретение полезное, все-таки останется за господином Тальботом ⟨...⟩ [Дагеров секрет 1839: 6]. ⟨...⟩ Открытие так названной автором светописи начато еще бессмертным Деви [Смесь ЖМНП 1839: 42]. ⟨...⟩ От самого точного механического сходства, получаемого посредством светописи ⟨...⟩ [Светописное искусство 1840: 3]. До сих пор мы имели только светопись; теперь имеем еще и светопечать, или, как господин Тальбот называет, благопечатать [Калотип 1841: 1]. Он находит, что малый успех светописи должен быть приписан преимущественно этим фабрикантам, которых доски всегда худо отполированы ⟨...⟩ [Парижская академия наук 1843: 14]. ⟨...⟩ На этом основании первоначально и стали употреблять в светописи бром [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42]. В светописи совершаются важные перемены [Смесь ЛГ 1844: 549]. ⟨...⟩ Изменением цвета некоторых металлических соединений, на чем основано изобретение Дагера — светописи или фотографии [Вступительные лекции 1845: 89]. (В заглавии)

Приложение светописи к записыванию метеорологических наблюдений [Приложение светописи 1846: 160].

- (27) **Солнечная рисовка.** *Вернет показывал Мегмету-Али дагеротип <...> Паша радовался прекрасному изобретению <...> и каждый день внимательно изучал теорию солнечной рисовки* [Дагеротип в серале 1840: 129].
- (28) **Фотографический процесс.** *Эта двойная операция <покрытие бромом и иодом> значительно замедляет и затрудняет фотографический процесс <...>* [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42]. *<...> Под этим странным названием, которое предлагает он как общее для всех фотографических процессов <...>* [Энергиатип 1844: 43]. *Еще в 1844 году г. Коллен посредством обыкновенных фотографических процессов, преимущественно камеры-обскуры, успел получить светописное указание изменений электрометра Вольты <...>* [Приложение светописи 1846: 160].
- (29) **Фотографический способ.** *Г. Дагер <...> не принимал никакого участия во всех опытах к усовершенствованию изобретенного им фотографического способа* [Новое изобретение г. Дагерра 1844: 284]. *<В заглавии> Новый фотографический способ Пуатвена* [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 82].
- (30) **Фотография.** *<...> Изменением цвета некоторых металлических соединений, на чем основано изобретение Дагера — светописи, или фотографии* [Вступительные лекции 1845: 89]. *Г. Нипс де Сен-Виктор, племянник г. Нипса, открывшего вместе с Дагером фотографию, нашел новое средство перепечатывать рисунки, гравюры и т. п...* [Фотографические открытия Нипса де Сен-Виктора 1848: 10].

Слово *дагеротип* весьма пространно истолковано Словарем иностранных слов Кирилова в 1845 г.:

- (31) *ДЕГЕРРОТИП*⁴. Изобретение француза Дагера. Помощию сего прибора предметы отпечатываются на серебряных дощечках посредством действия солнечных лучей. Описание дагеротипа можно встретить в любом журнале. Недвижущиеся предметы отпечатываются гораздо вернее [Кирилов I 1845: 46].

Любопытно, что слова *дагеротип*, *светопись* и *фотография* зафиксированы крупнейшим лексикографическим источником интересующего нас времени — «Словарем церковнославянского и русского языков» 1847 года. В нем приводятся следующие определения:

- (32) *ДАГЕРОТИП*, *а, с. м.* Изображение предметов, или рисовка, действием света; *светопись*; *фотография* [Сл. 1847 I: 306].
- (33) *СВÉТОПИСЬ*, *и, с. ж.* Рисовка помощью света; *дагеротипная живопись* [Сл. 1847 IV: 106].
- (34) *ФОТОГРА́ФИЯ*, *и, с. ж.* То же, что *дагеротип*; *светопись* [Сл. 1847 IV: 393].

Из этих определений можно заключить, что составители словаря не делали различия между тремя указанными понятиями. Это позволяет предположить, что в обиходном языке, несмотря на показанную выше разницу в значениях слов *дагеротип*, *светопись* и *фотография*, они были во многом взаимозаменяемы.

Ю. С. Сорокин указывает, что слово *светопись* до конца не было вытеснено из языка словом *фотография* и в последующий период, до сих пор сохраняясь в специальной терминологии [Сорокин 1965: 183].

Любопытно, что в том же Словаре 1847 года всем трем существительным соответствуют производные от них прилагательные:

- (35) *ДАГЕРОТИПНЫЙ*, *-ая, -ое, пр. 1)* Относящийся к дагеротипу. *Дагеротипный снаряд. 2)* Сделанный посредством дагеротипа. *Дагеротипный портрет* [Сл. 1847 I: 306].

⁴ Видимо, ошибка наборщика.

- (36) *СВЕТОПИСНЫЙ*, -ая, -ое, пр. *Нарисованный помощью света. Светописный портрет* [Сл. 1847 IV: 106].
- (37) *ФОТОГРАФИЧЕСКИЙ*, -ая, -ое, пр. *Сделанный посредством фотографии. Фотографический портрет* [Сл. 1847 IV: 393].

Несмотря на то что только первому из этих прилагательных в словаре дано общее значение ‘относящийся к...’, на деле все три, как мы увидим ниже, активно выступали в значении ‘относящийся к дагеротипу, светописи, фотографии’.

3.2. Семантические актанты ситуации фотосъемки

3.2.1. Типы семантических актантов

Рассмотрев общее название процесса, мы переходим теперь к обзору способов выражения семантических актантов, выступающих в ситуации получения изображения с помощью света. Эти актанты, как было указано выше, таковы: *материальный носитель, изображение, стимул, инструмент и действующее лицо*. В этом порядке мы и рассмотрим их ниже.

3.2.2. Материальный носитель

3.2.2.1. Типы материальных носителей

В соответствии с двумя направлениями ранней фотографии, заданными соответственно методом Дагера и методом Тальбота, различалось два основных типа носителей изображения: *металлическая пластинка* в процессе Дагера и *светочувствительная бумага* в процессе Тальбота. Их различие хорошо описывается следующей цитатой:

- (38) *Известно, что в нынешнем положении светописи доски накладного серебра почти оставлены в Англии, где светописная бумага, усовершенствованная господами Тальботом*

и Гершелем, предпочитается металлу во многих отношениях, но особенно в том, что получаемые на ней картинки лишены неприятного металлического мерцания дагеротипных досок [Королевское общество ученых в Лондоне 1843: 88–89].

Ниже мы рассмотрим варианты наименований для обоих типов носителей.

3.2.2.2. Пластинка (доска)

- (39) *Дагерова (дагеровская) доска (дощечка). <...> Некто Gros <...> открыл способ удерживать на дагеровых досках натуральные цвета предметов и, вместо серых рисунков, производить картинку с живописным колоритом [Светописные картинку с природным колоритом 1841: 52]. Раствор этот (бромистого иода) употребляется обыкновенно для приготовления дагеровских дощечек <...> [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 43]*
- (40) *Дагер(р)отипная (дагеротипическая) доска (дощечка). Дагеротипная доска. <...> Гравирова на дагеротипных досках снятые на них же изображения видов [Светописное искусство 1840: 3]. Господин Claudet, который пишет к парижской академии из Лондона, очень жалуется на французских фабрикантов дагеротипных досок [Парижская академия наук 1843: 13–14]. <...> Делать с дагеротипической доски оттиски на бумаге точно так, как обыкновенно печатаются гравюры [Смесь ЛГ 1844: 549]. Все это вставляют в камер-обскуру, поступаая при этом точно так же, как с дагеротипною дощечкою [Иллюстрация 1847: 172].*
- (41) *Дагеротипная пластинка. Г. Коллен употребляет для этого очень чувствительную бумагу, которая <...> гораздо дешевле дагеротипных пластинок [Приложение светописи 1846: 160].*
- (42) *Доска (дощечка). Состав, которым Дагер покрывает свою доску, донныне еще секрет изобретателя <...> [Дагеротип,*

- средство 1839: 48]. *Из камеры-обскуры доска опять передвигается далее, в третий ящик, тоже закрытый и совершенно темный* (...) [Дагеров секрет 1839: 13]. *Весьма полезно нагревать ртуть не выше 8° Реомюра: лучше продержат доску два часа в этом чрезвычайно легком пару, нежели усиливать жар для скорости* [Парижская академия наук 1843: 14]. *Самые искусные фотографы-светописцы редко успевают получать хорошие, точные рисунки, именно когда хотят придать своим дощечкам (серебряным пластинкам) наивысшую степень чувствительности* [Новое улучшение в светописи 1844: 52]. (...) *Смотря по способу приготовления досок, наибольшее действие находится в желтом цвете, там же, где и наибольшая сила лучей, или в крайнем* [Заграничные новости 1848: 76].
- (43) **Доска дагеротипа.** *До сих пор нет еще ни одного достаточного объяснения чудных действий света на доску дагеротипа, покрытую иодом* [Причина образования 1842: 9].
- (44) **Доска накладного серебра.** *Да он (архитекторский ученик) вам сделает это гораздо скорее без дагеротипа: заплатите ему только не более как ту цену, которой вам стоила доска накладного серебра!* [Дагеров секрет 1839: 14].
- (45) **Закопченная доска.** (...) *Лучи, идущие от предмета, ударяются в центр закопченной доски, и в несколько секунд изображение предмета отпечатано ими на иодистом серебре* [Дагеров секрет 1839: 12].
- (46) **Иодистая доска.** (...) *Образ еще не виден на иодистой доске, но оригинал может уже удалиться* (...) [Парижская академия наук 1843: 14].
- (47) **Медная доска (дощечка).** (...) *Вместо бумаги или матового стекла она подкладывает медную доску, покрытую каким-то черноватым составом* (...) [Дагеротип, средство 1839: 48]. *Взяв медную дощечку, плакированную серебром, он предварительно очищает ее от всех, даже самых мелких частиц меди,*

могущих остаться на поверхности, посредством селитряной кислоты [Тайна дагеротипа 1839: 83].

- (48) **Медно-серебряная доска.** *Даже списывание видов во время путешествия на светописной бумаге сопряжено гораздо с меньшим неудобством, нежели работа на медно-серебряных досках господина Дагера* (...) [Дагеров секрет 1839: 6].
- (49) **Металлическая доска (дощечка).** (...) *Слой иодовой копоти на металлической доске, этот слой, на котором солнечный луч отпечатлеивает изображения предметов* (...) [Дагеров секрет 1839: 3]. *Гг. Дагер и Ньепс употребляют вместо бумаги особенным образом приготовленную для этого металлическую доску* [Тайна дагеротипа 1839: 80]. *Приготовив таким образом металлическую дощечку, Дагер в особенном снаряде подвергает ее действию паров йода* [Тайна дагеротипа 1839: 84]. *Деятельный и проворный дагеротип схватывал все красоты природы и искусства и быстро гравировал их на металлических досках своих* [Дагеротип в серале 1840: 130]. *Это свойство окрашенных стекол* (...) (проявлять недопроявленное изображение) *открыто* (...) *господином Эдмондом Бекредем, а господа Gaudin и Lerebours с успехом применили его недавно и к металлическим доскам дагеротипа* [Калотип 1841: 3].
- (50) **Пластинка.** *Поэтому-то пластинки, приготовляемые с иодом, по первоначальному способу Дагера, обыкновенно редко хорошо удаются* (...) [Употребление бромистых соединений в светописии 1844: 42]. (...) *Г. Дагер дошел до того, что достаточно менее секунды времени, чтобы пластинку выставить противу света* [Новое изобретение г. Дагера 1844: 284].
- (51) **Светописная доска (дощечка).** (...) *Светописные дощечки, которые* (...) *назначены схватывать моментальные образы, должны непременно изменяться почти мгновенно, чтобы передать их во всей отчетливости и ясности* [Употребление бромистых соединений в светописии 1844: 42]. (...) *Цветной*

- светописный спектр (...) пропадает, не оставаясь на светописной доске (...) [Заграничные новости 1848: 74].*
- (52) **Светописная серебряная пластинка.** *Если светописную серебряную пластинку (...) покрыть еще раз иодом (...) и выставить потом в камера-обскуру (...) [Новое улучшение в светописи 1844: 52].*
- (53) **Серебряная доска (дощечка).** *Изобретение, подобное дагеротипу, сделано недавно одним адвокатом и книгопродавцем Винтером, в Христиании, с тою только разницею, что внешние предметы в камер-обскуре изображаются не на серебряной дощечке, но просто на веленовой бумаге, как рисунок [Безымянная заметка 1 ОЗ 1842: 71]. (...) Серебряная доска, покрытая парами йода, потом представленная влиянию легкого испарения брома, можно сказать, столько же чувствительная к действию света, как сам глаз (...) [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86]. Таким образом, он приведен был к выбору серебряных досок, подверженных прямому действию хлора (...) [Заграничные новости 1848: 75].*
- (54) **Серебряная пластинка.** *Внимание всех светописцев обращено теперь преимущественно на то, чтоб увеличить как можно более чувствительность серебряных пластинок, которые обыкновенно употребляются в дагеровом процессе [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42]. (...) Когда хотят придать своим дощечкам (серебряным пластинкам) наивысшую степень чувствительности [Новое улучшение в светописи 1844: 52].*
- (55) **Черная доска (Дагера).** *(...) Освещенные части черной доски Дагера белеют (...) в течение 8 или 10 минут [Дагеротип, средство 1839: 49].*

Также отдельно стоит упомянуть сочетание *слюдная доска*, употребляемое при описании фотографического способа Нисефора Ньепса, предшественника, сотрудника и учителя Дагера:

- (56) **Слюдная доска.** Он (Ньепс) (...) составил раствор из асфальта (*bitume de Judée*) с лавендуловым маслом, делал из него лак, наводил им слюдную доску, плакированную серебром, и подвергал такую доску действию солнечных лучей [Тайна дагеротипа 1839: 82].

Можно заметить, что доска (или пластинка) характеризуется либо по материалу (*медная, металлическая*), либо по покрытию (*серебряная, закопченная* — то есть ‘покрытая парами йода, иодистая’), либо по цвету (*черная*), либо по автору технологии (*Дагерова*).

3.2.2.3. Лист бумаги

Генри Фокс Тальбот — изобретатель технологии фиксации изображений с помощью света на бумаге. Обнаружив свое открытие в 1839 году, через два года он усовершенствовал его, создав *калотипию* — технологию печати произвольного количества копий с *бумажного негатива* [Сто лет 1938: 58–60]. В дальнейшем появились и другие разновидности бумажной фотографии. Рассмотрим названия соответствующих им бумажных носителей ниже.

— Фотографическая бумага Тальбота (1839)

- (57) **Бумага господина Тальбота.** Бумага господина Тальбота, как мы предсказывали с самого начала, ныне совершенно заменила процесс, придуманный Дагером (...) [Калотип 1841: 1].
- (58) **Светописная бумага господина Тальбота.** Светописная бумага господина Тальбота — по крайней мере бумага, а не накладное серебро (...) [Дагеров секрет 1839: 7].
- (59) **Тальботова бумага.** И к чему прибегать здесь к дагеротипу, когда можно получить точно такой же рисунок на тальботовой бумаге? [Светописное искусство 1840: 5]. (...) О сохранении натурального колорита в картинках, снимаемых посредством солнечного луча на тальботову бумагу [Светописные картинки с природным колоритом 1841: 53].

- (60) **Чувствительная бумага.** Людям мало чувствительных романов: им надобно еще чувствительную бумагу (*papier sensitif*) <...> [Новые подробности о дагеротипе 1839: 63].

— **Калотипная бумага Тальбота (1841)**

Ниже даны встретившиеся нам номинации бумаги, применяемой для тальботовой калотипии.

- (61) **Благопечатная бумага, калотип.** Вот как готовится бумага, которую господин Тальбот называет калотипом, то есть «благопечатною» бумагою [Калотип 1841: 1].
- (62) **Калотипная бумага.** Стоит только на полученную картинку положить другой листок благопечатной, или калотипной, бумаги, прижать его крепко к ней и выставить на свет; еще лучше, вместо благопечатной, взять листок простой светописной бумаги; снятие копии потребует тогда несколько более времени, но зато копия будет красивее [Калотип 1841: 3].
- (63) **Светопечатная бумага.** (В названии) **КАЛОТИП**, или Светопечатная бумага господина Тальбота [Калотип 1841: 1].

Если названия *калотип*, *калотипная бумага* и *благопечатная бумага* напрямую (через заимствование или кальку) восходят к исконному английскому названию, то *светопечатная бумага* — наименование, отражающее суть процесса (возможность печатать копии посредством света), но не восходящее, судя по всему, к иноязычному прототипу.

— **Родовое название для фотографической бумаги**

После появления наследующих тальботову способов производства светописных изображений на бумажном носителе стал актуальным вопрос их общего наименования. Рассмотрим встретившиеся нам варианты ниже.

- (64) **Светописная бумага.** Светописные бумаги Баяра, Верижона, Понтонна, Бекреля [Светописное искусство 1840: 1]. Мы познакомим наших читателей с его разысканиями касательно действия

цветных стекол на светописные бумаги и растения [Действие солнечных лучей 1840: 62]. Доселе светописные бумаги составлялись из дорогих серебряных солей [Новая светописная бумага 1840: 3]. Светописные бумаги господина Тальбота так чувствительны к свету, что в несколько минут темнеют от дневного луча [Приложение светописной бумаги 1840: 5]. Профессор Тальбот при помощи солнечного луча и светописной бумаги снял математически верную копию (...) трактата между китайским императором и английской королевою [Литературные новости в Англии 1843: 174]⁵. Роберт Гунт (...) представил месяц тому назад Лондонскому королевскому обществу новый способ приготовления светописной бумаги [Энергиатип 1844: 43]. Вещества, употребляемые Гонтом для приготовления светописной бумаги, везде можно доставать без труда [Смесь ЛГ 1844: 549]. (...) Это стекло проводит на светописную бумагу изображение инструмента несколько увеличенное, на котором столб ртути выходит светлым (...) [Приложение светописной бумаги 1846: 160].

- (65) **Фотографическая бумага.** (...) Окрашивание хлористого серебра и фотографической бумаги, приготовленной помощью этой соли, в красных лучах спектра [Цветное фотографическое изображение 1848: 10]. (...) Обмывают фотографическую бумагу сперва водою, а потом серноватистокислым раствором, для устранения серебряной соли (...) [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 82].
- (66) **Фотографический лист.** Господин Роберт Гунт упростил способ приготовления фотографических листов [Смесь ЛГ 1844: 549].

3.2.3. Изображение и стимул

3.2.3.1. Терминологические пояснения

В данном разделе речь пойдет в первую очередь о наименовании изображений, но мы сочли необходимым назвать его «Изображение

⁵ В журнале ошибочно выставлено «184».

и стимул», поскольку иногда тип стимула (живое существо, предмет, ландшафт) имплицитно отражается в наборе семантических компонентов лексемы, обозначающей изображение: *портрет* ‘изображение живого существа’, *пейзаж* ‘изображение ландшафта’ и так далее.

3.2.3.2. Изображение вообще

Лексические единицы, обозначающие фотографическое изображение, можно разделить на несколько групп.

Элементы первой группы не несут никакого указания на способ получения изображения и могут с тем же успехом применяться, скажем, к живописи или литографии. Таковы:

- (67) **Впечатление.** <...> *Приготовление металлической доски или бумаги, которая принимала бы впечатление внешних предметов, отражающихся в камер-обскуре* <...> [Смесь ЛГ 1844: 549].
- (68) **Рисунок.** *Для полной чистоты и ясности рисунка нужно еще избирать предпочтительно такой день, чтобы на небе вовсе не было облак* [Дагеров секрет 1839: 12]. *Если держать доску над ртутным паром горизонтально, то рисунок по окончании всей работы будет являться глазу только при наклоненном положении доски* <...> [Дагеров секрет 1839: 13]. <...> *Дагер, как скоро рисунок образуется на его доске, покрывает ее от дальнейшего линянья* <...> [Дагеротип, средство 1839: 49]. *Чем лучи света были ярче в продолжение опыта, тем и рисунок ближе к совершенству* [Новые подробности о дагеротипе 1839: 65]. *Рисунки, производимые на бумаге посредством хлористого серебра, весьма разнятся от рисунков, производимых составом Дагера* <...> [Новые подробности о дагеротипе 1839: 65]. *Рисунок, на котором медь представляет светлые места, а серебро — тени, переносится* <...> *на тонкие желатиновые или осетрового клея пластинки* <...> [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 82].
- (69) **Изображение.** <...> *Столько дурных или посредственных изображений, которые дают ложное понятие о настоящем*

состоянии светописного искусства [Безымьянная заметка 2 ОЗ 1842: 86].

- (70) **Картина.** *Если хотите иметь картину, которую можно было повесить на стене, то в снаряде, наполненном паром ртути, должно ставить дощечку под углом 45-ти градусов* [Тайна дагеротипа 1839: 84]. *⟨...⟩ Любопытство ⟨...⟩ возбуждено выставкою различных исполненных посредством дагеротипа картин* [Усовершенствование в дагеротипе 1841: 37]. *Известно, что для произведения картины посредством света до сих пор необходимо было известное число минут ⟨...⟩* [Новое изобретение г. Дагера 1844: 284].
- (71) **Картина-копия.** *Таким образом, без помощи карандаша или кисти рождается картина-копия, верная в высшей степени* [Дагеротип, средство 1839: 48].
- (72) **Картинка.** *Так утвержденная навсегда картинка представляет то важное преимущество, что она остается прозрачною, а это позволяет отпечатывать с нее прекрасные копии, — и вот почему бумага и названа «благопечатною»* [Калотип 1841: 2–3]. *⟨...⟩ Некто Gros ⟨...⟩ открыл способ удерживать на дагеровых досках натуральные цвета предметов и, вместо серых рисунков, производит картинки с живописным колоритом* [Светописные картинки с природным колоритом 1841: 52].
- (73) **Оттиск.** *⟨...⟩ Затем г. Физо нашел средство придавать оттискам большую силу тонов, которые выходили слабыми при первых опытах* [Иллюстрация 1847: 172].
- (74) **Пробный оттиск.** *Первая из этих двух светописных бумаг ⟨...⟩ в камере-обскуре дает превосходные пробные оттиски ⟨...⟩* [Действие солнечных лучей 1840: 62].
- (75) **Снимок.** *Как скоро выйдут темно-светлые части снимка, его поливают водою, чтобы смыть дубильную кислоту ⟨...⟩* [Иллюстрация 1847: 172].

(76) **Цветные изображения.** Полученные Бекерелем цветные изображения разрушаются от влияния света и сохраняются только в темноте (...) [Цветное фотографическое изображение 1848: 10].

Элементы второй группы — словосочетания — указывают на технологию изготовления изображения благодаря наличию в них специфических определений. Таковы:

(77) **Гелиографический очерк.** Довольное количество явилось наставлений, как готовить гелиографические очерки и употреблять дагеротип [Книжная торговля 1839: 74].

(78) **Гелиографический рисунок.** Дагеротип и его гелиографические рисунки распространяются повсюду [Без названия СО 11 1839: 50].

(79) **Дагеров рисунок.** (...) Некто Bayard, чиновник министерства финансов, успел получить на тальботовой бумаге светописные рисунки, нисколько не уступающие красотой дагеровым (...) [Светописное искусство 1840: 5].

(80) **Дагеротипная гравюра.** Когда книги с картинками будут издаваться для мертвецов (...) тогда только дагеротипные гравюры войдут в славу и затмят произведения одаренного жизнью искусства [Светописное искусство 1840: 3].

(81) **Дагеротипная картина.** По мнению г. Робертса, угол, под которым должно смотреть на дагеротипные картины, есть именно угол кристалльных граней иода (...) [Причина образования 1842: 11].

(82) **Дагеротипное изображение.** Дагеротипные бесцветные изображения нимало не портятся (...) от накладывания на них разных красок (...) [Смесь ОЗ 1842: 121]. Дело идет о цветных светописных и дагеротипных изображениях солнечного спектра [Заграничные новости 1848: 74].

(83) **Дагеротипный вид.** Что же касается до красок, которыми должно покрывать дагеротипные виды, то в этом

- отношении еще надо преодолеть несколько трудностей [Смесь ОЗ 1842: 121].
- (84) **Дагеротипный портрет.** (...) Придуманы даже способы списывать дагеротипные портреты в тени, без освещения (...) [Светописное искусство 1840: 2].
- (85) **Дагеротипный рисунок.** Механический дагеротипный рисунок (...) мог бы оказать большую услугу науке, по мнению доктора *Donné* [Светописное искусство 1840: 4].
- (86) **Рисунок дагеротипа.** Донне представил Академии Парижской оттиски, сделанные им с рисунков дагеротипа (...) [Без названия СО 11 1839: 50].
- (87) **Светописная картина (картинка).** Светописные картинки Дагера легко стирались... [Светописное искусство 1840: 6–7]. (В названии) Светописные картинка с природным колоритом [Светописные картинка с природным колоритом 1841: 52]. (...) Достаточно указать на выигрыш в быстроте времени, с которою теперь получают светописные изображения [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86] (...) На таких только досках светописные картины являются в полном совершенстве [Парижская академия наук 1843: 14]. Картины светописные выходят здесь с розоватым оттенком (...) [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 43]
- (88) **Светописное изображение.** (...) Достаточно указать на выигрыш в быстроте времени, с которою теперь получают светописные изображения [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86]. (...) Г. Бекерель открыл замечательное явление, что можно посредством цветных лучей света сообщить соответственные цвета и светописному изображению [Цветные светописные изображения 1848: 144].
- (89) **Светописный вид.** Такая же разница во внутреннем достоинстве должна по необходимости существовать между светописным и живописным видами природы, какая существует (...)

- между портретами живого лица, написанными умною кистью и бездушным солнечным лучом [Светописное искусство 1840: 3].
- (90) **Светописный дагеротипный портрет.** ⟨...⟩ Отчего до сих пор никто не достиг до получения светописных дагеротипных портретов прямо цветными ⟨...⟩ [Заграничные новости 1848: 74].
- (91) **Светописный колоритный оттиск.** Позвольте просить вас о благосклонном представлении Обществу светописных колоритных оттисков (числом пятнадцать), снятых с гравюр и меццо-тинто [Светописные картинки с природным колоритом 1841: 52].
- (92) **Светописный отпечаток.** ⟨...⟩ Светописные отпечатки всех цветов ⟨...⟩ [Заграничные новости 1848: 74].
- (93) **Светописный оттиск.** В 1839 г. г. Баяр (Bayard) возбудил всеобщее внимание своими превосходными светописными оттисками; но его способ до сих пор остается непроницаемою тайною [Иллюстрация 1847: 172].
- (94) **Светописный рисунок.** ⟨...⟩ От движения, даже самого легкого и не приметного, светописный рисунок делается неясным ⟨...⟩ [Дагеров секрет 1839: 6]. ⟨...⟩ Она ⟨бумага господина Тальбота⟩ не только дает все те же самые результаты в отношении к красоте светописных рисунков, но еще имеет многие важные преимущества перед металлическими досками Дагера ⟨...⟩ [Калотип 1841: 1]. Светописный рисунок. Светописный рисунок обыкновенно бывает невидим вначале, когда только вынут его из камер-обскуры ⟨...⟩ [Энергиатип 1844: 43].
- (95) **Светописный эстамп.** ⟨...⟩ Газ, асфальт, дагеротип, / Светописные эстампы, / Переносный сжатый газ, / Гальванические лампы ⟨...⟩ [Некрасов 1840: 106].
- (96) **Фотографическая картинка.** Расписанные таким образом фотографические картинки можно очень легко мыть теплою водою ⟨...⟩ [Смесь ОЗ 1842: 121].

- (97) **Фотографическая копия.** *Рисунок получается в обратном виде, и с него, при помощи камер-обскуры, можно снимать сколько угодно фотографических копий в надлежащем виде* [Смесь ЛГ 1844: 549].
- (98) **Фотографический рисунок.** *Процесс фотографических рисунков его представляет много выгод пред обыкновенным* [Смесь ЛГ 1844: 549].
- (99) **Фотографическое изображение.** *⟨...⟩ Превосходное, окрашенное фотографическое изображение спектра ⟨...⟩* [Цветное фотографическое изображение 1848: 9–10].

К третьей группе можно было бы отнести новые специфические однословные наименования, но они в нашем материале практически отсутствуют, за исключением единичного примера:

- (100) **Светопись.** *⟨...⟩ Теперь опыты г. Тальбота дали надежду г. Гонту найти средство делать светописи разноцветные* [Действие солнечных лучей 1840: 62]⁶.

3.2.3.3. Негативное и позитивное изображение

Как известно, в отличие от *дагеротипических изображений*, сразу дававших естественное расположение света и тени, фотографии Тальбота получались *негативными* и требовали особой обработки для получения *позитива*.

- (101) *⟨...⟩ У Тальбота самые светлые части предметов в природе представляются самыми темными в рисунке и наоборот; а по дагерову способу рисунок уподобляется обыкновенной гравюре* [Тайна дагеротипа 1839: 87].

⁶ Здесь слово *светопись*, безусловно, обозначает именно *фотографическую картинку*, а не *процесс* или *технологию*, поскольку употреблено во множественном числе и в позиции прямого дополнения глагола *делать*.

Кроме того, в некоторых случаях и дагеротипная пластинка могла отображать свет и тени в обратном, негативном порядке, см., например, [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842].

Рассмотрим, какими лексическими парами выражены в рассмотренных нами текстах понятия *негатив* и *позитив*.

— **Позитив**

- (102) **Естественное изображение.** *Под желтым же стеклом доска, покрытая йодом и постоявшая в камер-обскуре в продолжение времени, достаточно для того, чтоб принять действие паров ртути, представляет сперва естественное изображение с тенями и светлыми частями на их надлежащем месте, но потом вскоре она являет превращенное изображение, в котором порядок цветов нарушен* [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 87].
- (103) **Надлежащий вид.** *Рисунок получается в обратном виде, и с него, при помощи камер-обскуры, можно снимать сколько угодно фотографических копий в надлежащем виде* [Смесь ЛГ 1844: 549].
- (104) **Натуральное расположение цветов.** *Таким образом, света и тени в снятом рисунке возвращаются к своему натуральному расположению <...>* [Дагеров секрет 1839: 10].
- (105) **Прямое (положительное) изображение.** *По уверению г. Мозера, фиолетовый и синий лучи солнца действуют так, что производят изображения прямые, или, как он их называет, положительные, с тенями и светлыми частями на их надлежащем месте; напротив, другие лучи, как красный и желтый, имеют обратное свойство* [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 87]. *Чтобы с такого обратного изображения получить прямое, кладут желатиновую пластинку на листок фотографической бумаги тою стороною, где пристала медь <...>* [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 82].
- (106) **Положительный образ.** *На таких листках, поставленных в камеру-обскуру, образы предметов отпечатлеваются*

чрезвычайно быстро, и они всегда положительны, то есть света и тени расположены в них как в природе [Королевское общество ученых в Лондоне 1843: 89].

- (107) **Положительный оттиск.** *Операция разделяется на две части: одна для оттиска отрицательного, где светлые стороны предмета выходят в тени и наоборот, а другая для положительного* [Иллюстрация 1847: 172].
- (108) **Положительный снимок.** *Для положительных снимков готовят бумагу следующим образом <...>* [Иллюстрация 1847: 173].

Итак, позитивное изображение (*вид, рисунок, оттиск, снимок*) называется в различных статьях (а иногда и в пределах одной статьи) *естественным, прямым, положительным, надлежащим*.

— **Негатив**

Наименование негативной противоположности позитивного изображения строится на основе антонимии: оно называется *превращенным* (в противоположность *естественному*), *обратным, отрицательным* (поскольку оно противопоставлено *положительному*), и, наконец, собственно *негативным*.

- (109) **Негативный (обратный) светописный рисунок.** *Для этого покрывают бумагу тотчас смесью одной драхмы насыщенного раствора железного купороса с двумя или тремя драхмами аравийской камеди, и тогда, по прошествии нескольких секунд, получается уже превосходный негативный, то есть обратный, светописный рисунок <...>* [Энергиатип 1844: 43].
- (110) **Обратное изображение.** *Рисунок, на котором медь представляет светлые места, а серебро — тени, переносится <...> на тонкие желатиновые или осетрового клея пластинки; таким образом получается обратное изображение <...>* [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 82].
- (111) **Обратный вид.** *Рисунок получается в обратном виде, и с него, при помощи камер-обскуры, можно снимать сколько*

угодно фотографических копий в надлежащем виде [Смесь ЛГ 1844: 549].

- (112) **Отрицательный оттиск.** Для отрицательного оттиска берется лучшая писчая бумага [Иллюстрация 1847: 172].
- (113) **Отрицательный отпечаток.** Если хотят воспроизвести гравюру или рисунок, то снимают с нее отрицательный отпечаток на обиденную⁷ дощечку (...) [Новый фотографический способ Пуатвена 1848: 83].
- (114) **Превращенное изображение.** Под желтым же стеклом доска, покрытая йодом (...) вскоре (...) являет превращенное изображение, в котором порядок цветов нарушен [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 87].

3.2.4. Инструмент

3.2.4.1. Наименования инструмента

В первых русских публикациях о фотографии 1839 года инструмент, используемый для проекции изображения на носитель (дагеровскую пластинку или тальботовскую бумагу) называется камерой-обскурой (каммер-обскурой, камеробскурой).

- (115) **Камера-обкура (публикации 1839 года).** Отверстие камеры-обскуры покамест закрыто стеклянным зеркальцем (...) [Дагеров секрет 1839: 12]. (...) Еще до открытия Дагера было известно искусство оставлять на бумаге изображения, производимые камеробскурою посредством хлористого серебра (...) [Новые подробности о дагеротипе 1839: 63]. Чтобы понять весь ход действия, происходящего в дагеротипе, должно описать камер-обскуру, употребляемую Дагером [Тайна дагеротипа 1839: 80]. Автор статьи (...) старается доказать, что не Дагеру, но английскому физику Тельботу принадлежит честь

⁷ Т. е. обработанную йодом.

открытия тайны важного искусства удерживать на бумаге предметы, являющиеся в камер-обскуре [Смесь ЖМНП 1839: 42].

Это не вызывает удивления, поскольку камера-обскура была известна давно⁸, причем первые фотографические аппараты действительно представляли собой подобие камеры-обскуры.

- (116) *Всем известен оптический снаряд, называемый камер-обскурою, изобретенный Иоанном Баптистом-Порта, где посредством выпуклого стекла и зеркала отражаются на белой бумаге или матовом стекле изображения внешних предметов* [Дагеротип, средство 1839: 47].

Более любопытно, что уже в 1839 году встречается сокращенное название камеры-обскуры — *камера*.

- (117) **Камера (1839).** *Так как зеркальце положением своим соответствует оптическому стеклу камеры, то оно и наводится на предмет* [Дагеров секрет 1839: 12]. *Когда предмет нарисовался в самом центре зеркальца, оно может быть отодвинуто: тогда свет, отражаемый предметом, вдруг вторгается сквозь оптическое стекло в камеру <...>* [Дагеров секрет 1839: 12]. *Одиннадцатый и третий часы имеют еще одно важное назначение: <...> камера и доска будут обращены к северу, к северной части неба, которая всегда темнее прочих частей его и не так быстро чернит грунт картинки своим отражением* [Дагеров секрет 1839: 13].

Наименование *камера-обскура* не исчезает из обихода и позднее, причем оно равным образом применяется к фотографическим аппаратам как Дагера, так и Тальбота.

- (118) **Камера-обскура (после 1839 года).** *<...> Г. Тальбот прислал из Лондона господину Био рисунки на своей бумаге, полученные*

⁸ Слово *камера-обскура* в различных вариантах фиксируется в русскоязычных памятниках начиная с 1745 года [Сл. XVIII 9 1997: 224].

в камере-обскуре (...) [Светописное искусство 1840: 5]. *Имея эту «благопечатную бумагу», вам остается только положить ее в камеру-обскуру, не более как на одну минуту, потом вынуть и спрятать в портфель* [Калотип 1841: 1]. (...) *Потому что одна лишняя или опущенная секунда, в действии ли паров брома на доску, или в пребывании ее в камер-обскуре, уничтожает произведенный эффект* [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86]. *На таких листках, поставленных в камеру-обскуру, образы предметов отпечатлеваются чрезвычайно быстро* (...) [Королевское общество ученых в Лондоне 1843: 89]. (...) *По своей малой чувствительности они (дагеровские пластинки) подвергаются долгое время в камер-обскуре действию света* [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42]. *Тальбот в Англии объявил, что ему удалось уловлять на бумагу образы предметов, отражающихся в камер-обскуре* [Иллюстрация 1847: 171]. *Наконец, Нипс заметил действие паров на оптические изображения в камере-обскуре* [Фотографические открытия Нипса де Сен-Виктора 1848: 11]. (...) *Если кто захочет (...) изыскивать способы производить изображения камер-обскуры со всеми их красками, то всегда должно руководствоваться изображением солнечного спектра* (...) [Заграничные новости 1848: 77].

Существовали и другие родовые — не зависящие от используемой технологии — наименования фотографического аппарата. Перечислим их ниже.

- (119) **Оптический снаряд.** *Этими усовершенствованиями дагеротип обязан важным изменениям, введенным в расположение стекол оптического снаряда* (...) [Безымянная заметка 2 1842: 87].
- (120) **Светописный снаряд.** *Но, вероятно, ни один путешественник, какой бы светописный снаряд ни взял он с собой, дагеров или тальботов, не захочет пачкаться и мучиться с ними из удовольствия снимать виды* (...) [Дагеров секрет 1839: 7].

При этом уже в первых публикациях о фотографии наряду с вариантами наименования *камера-обскура* использовались и специфические названия фотографических аппаратов Дагера и Тальбота.

3.2.4.2. Названия фотографического аппарата Дагера

Основное название для фотографического аппарата Дагера — *дагеротип* (*daguerréotype*) — было омонимично именованию самой дагеровской технологии. Ниже приводим контексты, в которых *дагеротипом* называется именно аппарат для фотосъемки, а не ее метод (это подтверждается применением к нему существительных *снаряд*, *орудие*, *игрушка*, использованием в позиции объекта при глаголе перемещения *ставить*, постановкой во множественное число).

- (121) *Дагеротип. К чему и кому может пригодиться дагеротип как рисовальный снаряд?* [Дагеров секрет 1839: 3]. *Он тотчас написал из Лондона все светописные снаряды и в Париже заказал для себя первый дагеротип, какой будет в продаже* [Дагеров секрет 1839: 14–15]. *⟨...⟩ Часть Парижа была снята дагеротипом (так называется сей снаряд) на доске величиною в квадратный полуаршин ⟨...⟩* [Дагеротип, средство 1839: 48]. *Следовательно, дагеротип можно употреблять как самое лучшее орудие для измерения степени силы разных освещений ⟨...⟩* [Тайна дагеротипа 1839: 85]. *⟨...⟩ Дагеротип в том виде, как он куплен французским правительством, есть простая оптическая игрушка ⟨...⟩* [Светописное искусство 1840: 1]. *С осторожностью Паша ставит дагеротип на широкий балюстрад террасы ⟨...⟩* [Дагеротип в серале 1840: 131]. *Господин Claudet советует любителям дагеротипов заказывать нарочно доски с толстым слоем накладного серебра ⟨...⟩* [Парижская академия наук 1843: 14].

Существовали также и менее употребительные альтернативные именованья.

- (122) *Дагеров снаряд*. Воображали, что картины посредством дагерова снаряда можно делать легко, скоро и просто (...) [Тайна дагеротипа 1839: 86].
- (123) *Снаряд Дагера*. Теперь это (измерение силы света) легко, потому что на снаряд Дагера может действовать и свет лунный [Тайна дагеротипа 1839: 85]. (...) Если можно ожидать какой-нибудь пользы от светописи, то должно ожидать ее от светописной бумаги Тальбота, а не от многосложного и крайне неудобного снаряда Дагера [Светописное искусство 1840: 1]. Два евнуха несли за ним снаряд Дагера (...) [Дагеротип в серале 1840: 131].

3.2.4.3. Названия фотографических аппаратов Тальбота

В рассмотренных нами текстах специфическое название для фотографического устройства Тальбота встречается всего единожды.

- (124) *Тельботов аппарат*. К тому же полученные здесь тельботовы аппараты для так названного им *photogenic drawing* (светородного рисования) весьма несовершенны и очевидно уступают дагеровым [Смесь ЖМНП 1839: 43].

Видимо, приобрести собственное устойчивое название ему, в отличие от *дагеротипа*, не удалось.

3.2.5. Действующее лицо

Последний рассматриваемый нами сентенциальный актант — действующее лицо. В современном языке — это *фотограф*, в исследуемых же текстах в этой роли конкурирует несколько лексем, причем ни одна из них не преобладает, а само выражение действующего при фотографии лица отдельным словом встречается редко.

Первые обозначения действующего лица — *производитель* и *показыватель*.

- (125) **Производитель.** Тут с поспешностью надобно закрыть снова отверстие камеры зеркальцем: крайнее внимание и большой навык нужны производителю для удачного выбора мгновения этого закрытия (...) [Дагеров секрет 1839: 12]. (...) Мера светлости воздуха и сила солнечных лучей, озаряющих предметы, бывают тогда (в 11 утра и 3 пополудни) более постоянны (...) и (...) продолжение операции легче может быть соображено с ними при помощи некоторого навыка со стороны производителя [Дагеров секрет 1839: 12]. Через отверстие, тоже с желтым стеклом, сделанное в противоположной стенке камеры-обскуры, производитель может наблюдать успех работы лучей и остановить ее в приличное время [Парижская академия наук 1843: 14].
- (126) **Показыватель.** (...) И показывают (...) как солнце рисует картинки. ... Один показыватель (*montreur*) явился даже в Мадриде, другой поплыл в Америку, третий в Царьград! [О Дагере 1839: 98].

Они, что очевидно, связаны с ролью этого лица в процессе: это тот, кто производит изображения, показывает фотографический процесс. Вероятно, оба эти наименования ситуативны и вне контекста *фотографа* обозначать уже не могли бы. Ср. также:

- (127) Помощию им самим изобретенных снарядов он успел (...) **производить портреты** не только в натуральную величину головы человека, но, что весьма было трудно, с открытыми глазами [Усовершенствование в дагеротипе 1841: 37].

Позже в одном и том же тексте мы встречаем уже специфические для лексико-тематической группы 'фотография' синонимичные наименования *фотограф* и *светописец*, причем утвердившееся в дальнейшем *фотограф* используется как основное слово, а *светописец* — как пояснение:

- (128) В Мюнхене известному фотографу (*светописцу*) Изенрингу очень удался опыт в расписывании разными колерами дагеротипных картинок [Смесь ОЗ 1842: 121].

Слово *светописец* повторяется и в дальнейшем.

- (129) **Светописец.** Лондонский *светописец настаивает также на употреблении желтого стекла в отверстиях камеры-обскуры* [Парижская академия наук 1843: 14]. *Внимание всех светописцев обращено теперь преимущественно на то, чтоб увеличить как можно более чувствительность серебряных пластинок, которые обыкновенно употребляются в дагер-овом процессе. (...) Светописцы не употребляют уже более чистого брома (...)* [Употребление бромистых соединений в светописи 1844: 42] *(...) Если даже светописец употребит слишком большое количество брома (...)* [Новое улучшение в светописи 1844: 52].

Встречается также вновь и двойное (толковательное) наименование *фотограф-светописец*:

- (130) **Фотограф-светописец.** *Самые искусные фотографы-светописцы редко успевают получать хорошие, точные рисунки, именно когда хотят придать своим дощечкам (серебряным пластинкам) наивысшую степень чувствительности* [Новое улучшение в светописи 1844: 52].

Наконец, слово *светописец* фиксирует Словарь 1847 года:

- (131) **СВЕТОПИСЕЦ.** *(...) Рисующий помощью света; дагеротипный живописец* [Сл. 1847 IV: 106].

Слова *фотограф* в Словаре 1847 года нет.

4. Лексическое выражение предиката со значением ‘получать фотографические изображения’

В исследованных текстах найдены два основных глагола, соответствующие интересующему нас предикату, — это глаголы *снять* и *списывать*. Ниже приведены примеры их употребления, при этом

некоторые из этих примеров снабжены указанием (в угловых скобках, полужирным шрифтом) семантических актантов пропозициональной формы (3), соответствующих тем или иным (подчеркнутым) синтаксическим группам, возглавляемым данными глаголами.

- (132) **Снимать, снять.** *Можно снимать здания, толкуют вам. Очень хорошо: а потом что сделать из этой мелкой съёмки?* [Дагеров секрет 1839: 14]. *Сэр Гомфри Деви сделал на сем пути также очень незначительные открытия; ему удавалось, посредством солнечного микроскопа, снимать изображения самых маленьких предметов <...>* [Тайна дагеротипа 1839: 81–82]. *Веджвуд напечатал статью, из которой видно, что он таким же образом снимал копии с рисунков на стекле в церквях и с гравюр, однакож без помощи каммер-обскуры* [Тайна дагеротипа 1839: 81]. *После многих опытов дошли, наконец, с дагеротипом до возможности снимать портреты <...>* [Светописное искусство 1840: 2]. <...> *Возьмем с собой твой волшебный ящик, и я попробую сам снять несколько видов* [Дагеротип в серале 1840: 129]. <...> *Он умеет снимать портреты (= изображение Y) с каждого предмета (= стимул Z) <...>* [Усовершенствование в дагеротипе 1841: 36–37]. <...> *Снимать хорошие картинки с таких предметов, которые не более одного мгновения остаются совершенно неподвижными* [Калотип 1841: 3]. *Успехи, которые сделало светописное искусство, значительно увеличили трудность снимать изображения <...>* [Безымянная заметка 2 ОЗ 1842: 86]. *Королева Виктория приказала Кламдету, имеющему дагеротип в Аделаидиной галерее, снять портреты (= изображение Y) со всех своих любимых верховых лошадей (= стимул Z). Художник посредством дагеротипа (= инструмент U) снял весьма удачно эти портреты (= изображение Y) <...>* [Безымянная заметка 3 ОЗ 1842:145]. *Желая снять какой-нибудь вид (= изображение Y) на эту бумагу (= носитель W), наливают на плоское, положенное на какую-нибудь подставку стекло несколько капель раствора <...>* [Иллюстрация 1847: 172].

Наиболее полно (в количестве сразу трех) семантическим актантам предиката схемы (3) соответствуют синтаксически возглавляемые глаголом *снять* элементы в следующем предложении.

- (133) *Он захотел воспользоваться своим открытием и снять на новую бумагу* $\langle =$ носитель **W** \rangle *рисунок* $\langle =$ изображение **Y** \rangle *какой-нибудь гравюры* $\langle =$ стимул **Z** \rangle $\langle \dots \rangle$ [Новая светописная бумага 1840: 3].

Разберем таким же образом глагол *списывать*.

- (134) *Списывать. И тисков нет, и лиц* $\langle =$ изображение **Y** / стимул **Z** \rangle *нельзя списывать при помощи «волшебного» инструмента* $\langle =$ инструмент **U** \rangle [Дагеров секрет 1839: 6]. $\langle \dots \rangle$ *Мы сами найдем со временем средство списывать портреты* $\langle =$ изображение **Y** \rangle *дорогих лиц* $\langle =$ стимул **Z** \rangle *солнечным лучом* $\langle =$ инструмент **U** \rangle $\langle \dots \rangle$ [Дагеров секрет 1839: 6]. $\langle \dots \rangle$ *Придуманы даже способы списывать дагеротипные портреты в тени, без освещения* $\langle \dots \rangle$ [Светописное искусство 1840: 2].

Любопытно, что оба центральных для описания фотографирования глагола не относятся специфически к сфере фотографии. «Словарь церковнославянского и русского языка» 1847 года дает им следующие толкования (мы указываем только самое близкое значение):

- (135) *СНИМАТЬ. $\langle \dots \rangle$ 3) Списывать, срисовывать. Снять список с подлинника $\langle \dots \rangle$ Снять портрет с жены, с отца, с матери* [Слов. 1847: 164].
- (136) *СПИСЫВАТЬ $\langle \dots \rangle$ 2) Снимать красками подобие с чего-либо, срисовывать. Ему поручено списать копию с картины Брюллова* [Слов. 1847: 201].

Таким образом, применение этих глаголов к фотографическому процессу представляет собою только незначительное расширение их значения.

5. Заключение

Как можно видеть, в журнальных статьях первого десятилетия существования фотографии отражена неупорядоченная и находящаяся в процессе становления лексика соответствующей тематической группы. Для нее характерно большое количество частично или полностью дублирующих друг друга элементов, значительно превышающее число описываемых ими сущностей и явлений. При этом, однако, важно, что с семантической точки зрения фотография рассматривается в этот период как разновидность изобразительного искусства (процесс фотографии имеет, как мы показали выше, одинаковую с процессом ручного создания изображений пропозициональную форму), поэтому большинство лексических элементов, вошедших в тематическую группу 'фотография', заимствовано из области живописи и рисования: таковы слова *снимать*, *списывать*, *камера-обскура*, *изображение*, *рисунок*, *картинка*, *копия*, *оттиск*, *отпечаток* и им подобные. Специфику группы создает немногочисленный набор заимствованных и калькированных корней и основ (*дагер-*, *тальбот-*, *-тип-*, *свет-*, *-пис-*, *-печат-*), обозначающих характерные исключительно для светописного искусства особенности; произведенные от них слова выступают как самостоятельно, так и в составе неоднословных номинаций, создавая богатство лексического наполнения группы при достаточно узком наборе доступных в ней значений, то есть образуя множество дублетов.

Литература

- Апресян 1995 — Ю. Д. Апресян. Избранные труды. Т. I. Лексическая семантика. М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1995.
- Гладкий 2001 — А. В. Гладкий. Введение в современную логику. М.: Московский центр непрерывного математического образования, 2001.
- Мельчук 1995 — И. А. Мельчук. Русский язык в модели «Смысл↔Текст». М.; Вена: Языки славянской культуры, 1995.

- Падучева 2004 — Е. В. Падучева. Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянской культуры, 2004.
- Сорокин 1961 — Ю. С. Сорокин. Об общих закономерностях развития словарного состава русского литературного языка XIX в. // Вопросы языкознания. 1961. № 3. С. 22–36.
- Сорокин 1965 — Ю. С. Сорокин. Развитие словарного состава русского языка. 30–90-е гг. XIX века. М.; Л.: Наука, 1965.
- Сто лет 1938 — (Без указ. автора). Сто лет фотографии. 1839–1939. Дагер, Ньепс, Тальбот. М.: Госкиноиздат, 1938.
- Теньер 1988 (1959) — Л. Теньер. Основы структурного синтаксиса. М.: Наука, 1988.
- Тестелец 2001 — Я. Г. Тестелец. Введение в общий синтаксис. М.: РГГУ, 2001.

Источники

- Без названия СО 11 1839 — Без названия. Разные известия и смесь // Сын Отечества. 1839. Т. 11. С. 50.
- Безымянная заметка 1 ОЗ 1842 — Безымянная заметка 1. Смесь // Отечественные записки. 1842. Т. XXIV. С. 71.
- Безымянная заметка 2 ОЗ 1842 — Безымянная заметка 2. Смесь // Отечественные записки. 1842. Т. XXIV. С. 85–88.
- Вступительные лекции в курс прикладной минералогии 1845 — Вступительные лекции в курс прикладной минералогии (Продолжение) // Журнал Министерства народного просвещения. 1845. Ч. XLVI. С. 84–111.
- Гелиотип у древних греков 1847 — Гелиотип у древних греков. Отд. VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1847. Ч. LIV. С. 40.
- Дагеротип в серале 1840 — Дагеротип в серале. Годится для водевиля. Панорама театров // Пантеон русского и всех европейских театров. 1840. № 1 (январь). С. 128–133.
- Дагерров секрет 1839 — Дагерров секрет. Комедия во многих действиях, разыгранная в Париже. Смесь // Библиотека для чтения. 1839. Т. 36. С. 1–15.
- Дагерротип, средство 1839 — Дагерротип, средство делать видимые в камер-обскуре изображения постоянными. Смесь // Отечественные записки. 1839. Т. II. С. 47–50.
- Заграничные новости 1848 — Заграничные новости. Смесь // Отечественные записки. 1848. Т. LVIII. С. 74–80.

- Действие солнечных лучей 1840 — Действие солнечных лучей, проходящих через стекла и жидкости окрашенные. Смесь // Библиотека для чтения. 1840. Т. XL. С. 62–63.
- Иллюстрация 1847 — Без названия // Иллюстрация. Еженедельное издание всего полезного и изящного. 1847. Т. IV. № 1 (85), суббота 4 января. С. 171–173.
- Калотип 1841 — Калотип. Смесь // Библиотека для чтения. 1841. Т. 47. С. 1–3.
- Кирилов I 1845 — Карманный словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка, издаваемый Н. Кириловым. СПб.: Типография губернского правления, 1845.
- Книжная торговля 1839 — Книжная торговля на Лейпцигской Михайловской ярмарке 1839 г. Разные известия и смесь // Сын Отечества. 1839. Т. 11. С. 69–76.
- Королевское общество ученых в Лондоне 1843 — Королевское общество ученых в Лондоне. Смесь // Библиотека для чтения. 1843. Т. 56. С. 88–89.
- Литературные новости в Англии 1843 — Литературные новости в Англии. Смесь // Библиотека для чтения. 1843. Т. 56. С. 174.
- Некрасов 1840 — Н. А. Некрасов. Наш век. Стихотворения и куплеты // Пантеон русского и всех европейских театров. 1840. № 1 (январь). С. 106.
- Новая светописная бумага, самая дешевая и удобнейшая из всех 1840 — Новая светописная бумага, самая дешевая и удобнейшая из всех. Смесь // Библиотека для чтения. 1840. Т. 38. С. 3–4.
- Новое изобретение г. Дагерра 1844 — Новое изобретение г. Дагерра. Смесь // Москвитянин. 1844. Ч. II. С. 284.
- Новое улучшение в светописи 1844 — Новое улучшение в светописи. Двойное иодирование. Смесь // Отечественные записки. 1844. Т. XXXVI. С. 52.
- Новые подробности о дагерротипе 1839 — Новые подробности о дагерротипе. Смесь // Отечественные записки. 1839. Т. 11. С. 63.
- Новый фотографический способ Пуатвена 1848 — Новый фотографический способ Пуатвена. Отдел VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1848. Ч. LVIII.
- О Дагерре СО 1839 — Без названия (О Дагерре...). Разные известия и смесь // Сын Отечества. 1839. Т. 11. С. 98.
- Парижская академия наук 1843 — Парижская академия наук. Смесь // Библиотека для чтения. 1843. Т. 56. С. 13–14.
- Приложение светописи 1846 — Приложение светописи к записыванию метеорологических наблюдений. Смесь // Отечественные записки. 1846. Т. 47. С. 160.
- Приложение светописной бумаги 1840 — Приложение светописной бумаги к судебным казусам. Смесь // Библиотека для чтения. 1840. Т. 38. С. 4–6.

- Причина образования 1842 — Причина образования дагерротипных картин. Отд. VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1842. Ч. XXXIII. С. 9–11.
- Промышленность и сельское хозяйство 1843 — Без названия. Промышленность и сельское хозяйство // Библиотека для чтения. 1843. Т. 56. С. 52.
- Светописное искусство 1840 — Светописное искусство. Смесь // Библиотека для чтения. 1840. Т. 39. С. 1–7.
- Светописные картинки с природным колоритом 1841 — Светописные картинки с природным колоритом. Смесь // Библиотека для чтения. 1841. Т. 48. С. 52–53.
- Сл. 1847 — Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением Императорской академии наук. Т. I–IV. СПб.: Типография Императорской Академии наук, 1847.
- Сл. XVIII 9 1997 — Словарь русского языка XVIII века. Вып. 9 (Из-Каста). СПб.: Наука, 1997.
- Смесь ЖМНП 1839 — Без названия. Смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1839. Ч. XXIV. Октябрь. С. 42–43.
- Смесь ЛГ 1844 — Без названия. Смесь // Литературная газета. 1844. № 32 (17 августа). С. 549.
- Смесь ОЗ 1842 — Смесь // Отечественные записки. 1842. Т. XXI. С. 121.
- Тайна дагерротипа 1839 — Тайна дагерротипа. Смесь // Отечественные записки. 1839. Т. IX. С. 79–88.
- Употребление бромистых соединений в светописи 1844 — Употребление бромистых соединений в светописи. Смесь // Отечественные записки. 1844. Т. XXXV. С. 42–43.
- Усовершенствование в дагерротипе 1841 — Усовершенствование в дагерротипе. Отд. VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1841. Ч. XXIX. С. 36–37.
- Фотографические открытия Нипса де Сен-Виктора 1848 — Фотографические открытия Нипса де Сен-Виктора. Отд. VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1848. Ч. LVII. С. 10–12.
- Цветное фотографическое изображение 1848 — Цветное фотографическое изображение солнечного спектра. Отдел VII. Новости и смесь // Журнал Министерства народного просвещения. 1848. Ч. LVIII. С. 9–10.
- Цветные светописные изображения 1848 — Цветные светописные изображения. Смесь // Современник. 1848. № III (март). С. 144.
- Энергиатип 1844 — Энергиатип. Смесь // Отечественные записки. 1844. Т. XXXV. С. 42.
- Le Shah-Nameh 1839 — Le Shah-Nameh. (Шах-Наме, или *Книга Царей*. Персидская эпопея. Сочинение Фирдуси... (Статья вторая и последняя). Критика // Сын Отечества. 1839. Т. 11.

References

- Apresyan 1995 — Yu. D. Apresyan. *Izbrannyye trudy. T. I. Leksicheskaya semantika* [Selected works. Vol. 1. Lexical semantics]. Moscow: Izdatelskaya firma “Vostochnaya literatura” RAN, 1995.
- Gladkiy 2001 — A. V. Gladkiy. *Vvedeniye v sovremennuyu logiku* [An introduction to modern logics]. Moscow: Moscow Center for Continuous Mathematical Education Press, 2001.
- Melchuk 1995 — I. A. Melchuk. *Russkiy yazyk v modeli «Smysl↔Tekst»* [The Russian language in the meaning — text perspective]. Moscow; Vienna: Yazyki slavyanskoy kultury, 1995.
- Paducheva 2004 — E. V. Paducheva. *Dinamicheskiye modeli v semantike leksiki* [Dynamic models in lexical semantics]. Moscow: Yazyki slavyanskoy kultury, 2004.
- Sorokin 1961 — Yu. S. Sorokin. Ob obshchikh zakonomernostyakh razvitiya slovarnogo sostava russkogo literaturnogo yazyka XIX v. [On general laws of lexical development in the 19th century Standard Russian language]. *Voprosy yazykoznaniya*. 1961. No. 3. P. 22–36.
- Sorokin 1965 — Yu. S. Sorokin. *Razvitiye slovarnogo sostava russkogo yazyka. 30–90-e gg. XIX veka* [The development of the Russian lexis from 1830-s to 1890-s]. Moscow; Leningrad: Nauka, 1965.
- Sto let 1938 — *Sto let fotografii. 1839–1939. Dager, Nyeps, Talbot* [The centenary of photography. 1839–1939. Daguerre, Niepce, Talbot]. Moscow: Goskinoizdat, 1938.
- Tesniere 1988 (1959) — L. Tesniere. *Osnovy strukturnogo sintaksisa* [The fundamentals of structural syntax]. Moscow: Nauka, 1988.
- Testelets 2001 — Ya. G. Testeleets. *Vvedeniye v obshchiy sintaksis* [An introduction to general syntax]. Moscow: Russian State University for the Humanities Press, 2001.